

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 15

Parkland, Washington, 27de Marts 1903.

15de Aarg.

### Maria's Bredningsdag.

Og Herren blev ved at tale til Mas, og sagde: Begjær dig et Tegns af Herren din Gud; begjær det i det dybe eller begjær det ovenfra i det høje. Men Mas sagde: Jeg vil ikke begjære og ikke friske Herren.

Da sagde han: Hører dog, I af Davids Hus! Er det eder libet, at I bemøse Jofiel, at I ville ogsaa bemøse min Gud? Derfor skal Herren selv give eder et Tegn. Se en Jomfru er frugtbar og føder en Søn, og du skal kalde hans Navn Immanuel. Han skal æde Smør og Honning, indtil han forstaaer at forfaste det onde og at udvalge det gode. Sj. 7, 10-15.

Her har vi en herlig Profeti om vor Frelser. Den blev forkyndt omkring 760 Aar før den blev opfyldt ved Kristi Komme.

Til bedre Forstaelse mænte vi os:

I

Foranledningen til denne herlige Spaadom.

Rezin, Kongen af Syrien og Pelis Israels Konge, var begge dragne op mod Jerusalem og belejrede den.

Jude Konges Hjerte blev haarbt bedøvet og hans Følles Hjerte som Træerne i Skoven bedøvedes hid og did af Veiret. Nu sendte Herren sin Profet Giasas til Kongen og Folket med det glade Budskab, at de ikke skulde frygte og ikke lade sit Hjerte blive blødt for disse to Stykker rygende Brande. For Azins og de Syreris og for Remaljas Søns frygende Brande. For at virke og opholde Tro og Tillid til Herrens Besjærelse opfordrer Herren Kong Mas til at begjære hvilket som helst Tegn til Pant og Forsikring herpaa.

Men da den vantro Mas under Skinn af Fremhed afslaar den Guds Raade, som kunde hjælpe ham og mange andre til at se Guds faderlige Godhed og Barmhertighed, saa rober Profeten Kongen, fordi han ved Jaakon Middelighed og Vantro ikke alene

bemøder og bedrøver Guds Foll, men ogsaa Gud selv.

Denne Mas med sit hyllende Snaat om, at han ikke vil friske Herren, er en af de mange, som har Substantiøse Skin og forneget dens Kraft, som især skal vise sig i Dømmeged og Lyll til at blive ved Guds Ord og Bille. Men for denne Vantroes Skyld er ikke Guds Raade forhindret eller hans Arm forkortet.

Nu meddeler Herren ved Giasas:

II.

Profeten selv, som forkynder om et langt større Røder, som er meget herligere og vigtigere end at bestå i Jerusalem fra hine to rygende Brande og deres frygende Brande.

Se! Her er det, noget nyt og uventet skal ske, som vil bringe Himmel og Jord, Engle og Mennesker til at forandre sig. En Jomfru er frugtbar og føder en Søn. Dette, som skulde ske i Livens Fylde, behandler og ontaster Profeten som nærværende for alles Naya. Dette sker, fordi Profeten havde set disse Ting som opfyldte, og fordi de er ligesom disse og skal trods som allerede opfyldte og udførte Tildragelser. Derfor siges ogsaa i 9de Kap.: et Barn er født os en Søn er givet os, hans Navn kaldes uunderlig, Raadgiver, rædige Gud, Evigheds Fader.

Hans Navn udløgger Evangelisten Matthæus, naar han onfører dette Sted og siger: og man skal kalde hans Navn Immanuel, hvilket er udtaalt Gud med os. Matth. 1 23. Dette herlige og trofaste Navn peger paa Frelserens to Naturer, hans Emboder og Alge, som sit er af denne Verden. Han er Gud med os, idet Ordet, som var Gud, blev Kød og boede iblandt os, og i vort Sted led og døde for vore Synder, opstod til vor Rejsedagjærelse og nu træder frem for os for Guds Trone, ligesom han ogsaa fra Evighed har været alle Menneskers Midler.

For det andet er han ogsaa Gud

med os, idet han ved Ordet og Sakramenterne bor midt iblandt os.

Endelig er han med os, idet han ikke har ledet os faderlige, men sender os sin Helligaand, som veileder os til al Sandhed og daglig opfylder sit herlige Vakte: se jeg er med eder alle Dage indtil Verdens Ende. Han er nu med os paa den Maade, at haabsomhelst man gjør med hans Disciple, det er gjort ogsaa med Jesus Kristus.

Naar det til Samtidig hedder: han skal æde Smør og Honning, indtil han forstaaer at forfaste det onde og udvalge det gode, da er hermed tydeligt sagt, at denne underlige „Gud med os“ skal næres og opvokse som ethvert naturligt Fødevarer. Smør og Honning var deres Føde.

Den skal forfremmes i Væst, Vidom, Alder og Ansæelse som ethvert andet naturligt Barn og være forkyndt i alle Ting i Lighed med os, dog som var „Gud med os“, altsaa efter sit Bagen skal kommer skubstet og afslut fra Synden, men af en ubegribelig Gud. Hverlighed gjort til Gud for os, for at vi for hans Skyld skal blive retfærdige for Gud. Dette er den Frelser, som er kommen til Verden for at gøre Synderne salige. Erer du paa ham? Han kommer nu ham i Ordet og Sakramenterne, hvor han møder dig med sine Synderis Forladelse?

### Vit Hjale.

Naar alle kritiske tager Hdet hen paa til sig selv; men ser helst til haa andre; thi det er naturligt huadenten han ser jener at faldes en kritiker eller et. Ved at beskytte den eventyrlige til til de ut, saa er det naturligt, at nogen vil tænke det er noget angaaende alle de ting der som foregaar i det store og højtøget. Derfor vil formodentlig vente en beretning om et indvi, som er af suverø dentia haffenshed og begaart paa et vist led; men det er ikke tilføjet. De politiske nyhedsblade

giver bestand om Jaakone, og som hedsificeret for grovt tyveri. Derimod er der et andet flag, som kaldes det fine tyveri. Jeg indbilder mig ikke at være istand til at nævne alle disse ved deres rette navn; thi de er lige saa uallige som de onde vander i Jonejorden paa den tid Jesus vandrede paa jorden, nemlig „legioner.“ Jeg vil helst holde mig til den fortølling, som Dr. Grit Pontoppidan taler om i barnelærebogen, og som er indfæstet i bibelen. Det fine tyveri foregaar iblandt næsten alle slags forretninger; men det foruveligste af alle tyverier er dette, at folk stjæler fra sig selv og paa flere maader. Ved første øjekast kan vi tænke, at det maa være dumme mennesker! Ja det er rigtigt nok; men tænkt bla om lidt, om du kan vistelig sig dig selv derfor. Den, som er gammel og tillige en god kristen kan maasse være selv derfor eller har ibestemt sig ikke begaart Jaakone strøget de sidste ude eller tredie aar. Der kan ogsaa være den, som har forglemt hvad Dr. Pontoppidan siger. Spørgsmaalet lyder saaledes: „Kan man stjæle fra sig selv? Ja, ved ødselhed, økologisk og et overhaandigt leonet.“ Ja, saa er det. Ligesom den skal mennesker, som bragte Junderinden frem for Jesus for at frenes, da Jesus sagde: den, som ved sig selv selv for synd, (man) koste forste jenen. Ligesom dengang alle gif skamfulde brot, saaledes maa ogsaa te gjøre, som stjæler fra sig selv. Jeg antager, at ret mange synes det er for meget sagt. Ja, maasse du har aldrig hødt noget, indvinder det var nødvendigt eller du har aldrig taget del i legemlige forkyndelser udblog u for at ære din Gud? Du har maasse aldrig været ledig (det vil sige uden beskæftigelse), indvinder du ikke var istand til et udreite noget? Gud sagde til Adam: „I dit onsigte fæd skal du æde dit brød, indtil du bliver til jord igjen, hvorefter du er taget.“ I forhold til denne befaling er ingen mandsperson fritaget for legemligt arbejde, saalange

kan har fræfter berill, selv om han har  
 nok af denne verdens gods, ja et han  
 kan tage det megetigt, heller ikke er den  
 frugtet, som er sat i nær nærme; thi  
 det siges: indtil du bliver til jord  
 igen" etc.

Samme siger: „Den, som skal, hører  
 alle sine fremdel, men arbejde hedere  
 og gøre noget godt med hænderne,  
 som at han kan have noget at meddele  
 dem, som har behov." Dette kan  
 godt anvendes på dem, som er arbes-  
 lare, eller med andre ord: hjælper fra  
 sig selv. Dette at en hjælper fra sig  
 selv, tænker man, er blot en ubetyde-  
 lighed, og angår ingen anden; men  
 dette er aldeles ikke tilfældet. Dr.  
 Pontoppidan spørger og svarer saaledes:  
 „Er det sandt at hjælpe en ringe  
 ting? Ja, sandt er lige stor imod  
 Gud." Det er forbudt at hjælpe. De  
 Kram og Gode blot tog et øde, det  
 det nok til hele menneskeheds fald og  
 det grund, at det var forbudt. Dette  
 man heller ikke tager i den betragtning,  
 at jeg mente det vilde lade sig gøre  
 for os at holde budene eller Guds be-  
 faling; langt fra; men naar Paulus  
 giver opmærksomhed på, at vi skal på-  
 minde herrauder og farmane herrauder,  
 som angår jeg det som en pligt, der på-  
 holder alle; som er begavede berill.

Dette slags tværet er rigtigt for  
 for fængsels eller fængsel; men den,  
 som har en del erfaring, som med dette  
 forson, at en del af sandtme tyde har  
 det ofte varre end de, som sidder inden  
 ind og lufte; thi de sidste jaar si-  
 udsættelse nærtig uden betyning;  
 og som nogle måneder eller et år er  
 er de til ingen, medens den juv, som  
 hjælper fra sig selv, kan være som en  
 liare en 10—15 eller 20 år. Ja, i  
 enkelte tilfælde, lige til livet er udbrun-  
 den. Dette vilde man vi lige om fran-  
 se en; thi ovenstående og hvor hans  
 familie er ofte i meget værre omkæn-  
 deligheder end den som sidder i fængsel.  
 Den arbeslære er ikke høst bedre af, om  
 han har nok af betydelige ting at gøre  
 med; thi der sidder han alt i roden, og  
 alle hvad han foretager sig er besvær-  
 ligt. Dette og hint er i vejen, og det  
 kan enhver af jer; sat i, kan alle fin-  
 des. Hvor de på landet og er et af  
 nogle frenturer, som er de til meget de-  
 jour kan grund af den verden som  
 huffer; og først forholde dem er  
 en uendelig plage for herrauder, sa-  
 nede som for arbejderne. Saaledes er det  
 vist sig med en stor del af dem, som  
 hjælper fra sig selv. Det er ikke nok, at  
 de selv bliver endt; men de, som hærdes-

evold er deres arbejder, man lide godt  
 med dem. Derfor vil manne tænke  
 om sig, at det er godt, at de ikke har  
 mange af den afsligelige mennesker, som  
 at af den let holde og borte fra dem.  
 Men skal det kan nok i en forhand-  
 ling: godt, at de er saa; men disse „af-  
 sligelige mennesker" er de, som vi triftes  
 hat forbarne og vær; thi ligesom disse  
 kan kaldes afsligelige, som er til lige af-  
 sligelige for Gud; og du er manne no-  
 get bekendt med den store hærighed,  
 som kan har bevist imod os. Jesus  
 siger: „der som du forbarner (jeg huffer  
 (for ordlydende) dig over en af disse  
 mindste brødre" etc. Med „mindste  
 brødre" mener han ikke barnene; men  
 som mener de næste eller nærliggende  
 brødre og angår det, som er gjort mod  
 dem, som noget, der er gjort imod ham  
 selv. Derfor forklarede han for for-  
 fættene på en simpel måde summen  
 af toden saaledes: at af Fulde ikke  
 Gud over alle ting og vor næste som  
 os selv. Og dengang han blev spurgt:  
 „Hvem er min næste?" gav han sig-  
 som klart og hurtigt svar ved at frem-  
 sætte forklaringen om den der kaldes  
 blandt røvere. Tilsvarende i forklaringen  
 har vi et kort og ligefremt svar  
 på samme spørgsmål: „Hvem er  
 min næste?" Svaret: „Alle mennesker."  
 Tilsvarende Gud forbarmede sig over hele  
 menneskefælgten, saaledes har vi for-  
 barmede os over vore medmennesker en-  
 ten de har hjulpet eller begaaet nogen  
 anden fordegnelse; thi forbrødere er til  
 alle li-overfor Gud. G. L.

**J. M. Arntson,**  
 Uovrh Sagfører.  
 Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter.  
 Udfærdiger Kontrakter, m. m.  
 Municipal Court-Rooms  
 City Hall.

TACOMA. WAC.

**Hvorledes er dette?**

Vi tilbyder at handle alle de bedste Mediciner for alle  
 Sygdomme af enhver Art, som alle kan lide at have  
 i deres Huse.  
 D. S. H. & Co., 1128 Pacific Ave., Tacoma, Wash.  
 Vi anbefaler alle de bedste Mediciner, som alle  
 kan lide at have i deres Huse, og alle de bedste  
 Mediciner, som alle kan lide at have i deres Huse.  
 D. S. H. & Co., 1128 Pacific Ave., Tacoma, Wash.  
 Vi anbefaler alle de bedste Mediciner, som alle  
 kan lide at have i deres Huse, og alle de bedste  
 Mediciner, som alle kan lide at have i deres Huse.  
 D. S. H. & Co., 1128 Pacific Ave., Tacoma, Wash.

**CARDS! CARDS!!**

Your name written in white ink on 12 colored cards  
 for 5 cent stamps. Write to



Instructor in penmanship,  
 Pacific Luth. Academy,  
 Parkland, Wash.

**A. S. Johnson & Co.**  
 Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.  
 Estimates Given on Papering and Glazing.  
 We Carry a Full Line of Wall Paper and  
 Room Moldings, Etc.  
 and more.  
 1319 PACIFIC AVENUE  
 TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BERGGREN.  
**Tacoma Clothing Co.**  
 Skandinavisk Klædehandel. Klæde og Gaffers  
 Klæder, Undertøj, Dæsti, Hatte,  
 Støvler og Sfo.  
 Et stort Udvalg — Lave Priser.  
 1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

**LUMBERMEN'S STATE BANK**  
 R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long Vice Pres.  
 W. E. Bliven, Cashier.  
 BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
**CAPITAL \$100,000.**  
 Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
 på Indskud. Veksel på skandinaviske og fremmede Lande  
 kjøbes og sælges. Salger skandinaviske Kroner. General  
 Dampskibe og Emigrations Agenter.  
 Tacoma Washington.

**“Penge Sparet er Penge tjent”**  
 Husk dette naar de trænger Mediciner for  
 Familien. Det eneste skandinaviske Apothek  
 paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.  
**OM MEDICINER SPØRG JENSEN**

**Jubelfondet.**

Som vore Læsere vel ved, forbereder vi det Samfund sig paa i Sommer at holde Jubelfest i Decorah, Iowa, i Anledning af, at den norske Synode nu har fejret og under Herrens Belsignelse arbejdet i 50 Aar. Der er mangfoldige Ting, som vi her talte Herren for. Som Veds paa vor Tid flyder man nu sammen Bdrag til et Takoffer. Vi herude paa Neden har samme Grund som Menighederne ofte for Kjeldene at talte Herren. Ved os derfor være med at yde et Takoffer. Det kommer just ikke saameget an paa, hvor store Bdrag vi kan sende, men at vi er med og med Glæde sambyder vor Tak ogsaa i Handling. "Gæst" beider derfor os, at man vil sende ret mange. De her sendes til Samfundets Kasserer H. B. Gustveit, Decorah, Iowa. Ved os gøre det straks.

Whitcom, Wash., 12te Marts, 1903.  
 Rev. B. Harsrud.  
 Kjære Pastor!  
 Jeg har faaet anmodning om gjennem Mr. Osterdal at indsende alderen paa skolebarnene ved barnehjemmet i Alaska, og jeg vil saa nær som muligt forsøge at efterkomme opfordringen. Forresten gav jeg Mr. Sætra alle de oplysninger i det anliggende, som jeg ved at give, med den forhaabning, at han skulde bringe dem til Læringsforeningerne her at forelægge dem sagen. Det skal være mig en glæde at se vore skolebørn tage sig af alle disse hjælpløse små, som er overlodte til Skabens gang, foruden fars og mors omsorg, jøbte til denne verden, uden at forstaa dens mange krav og de prøver, som stilles til disse skaller. — Jeg har lovet at skrive om barnehjemmet og dets fremskridt fra vorens 1900 til vosen 1903. Men som udlysten er for mig i den nærværende tid, er al min tid optaget, da jeg som andre maa arbejde for mit ophold. Derfor synes jeg en bølge og at være forsikring kunde gives af Pastor T. U. Brøvig, Jan. Jan. med hvilken indbyrdes Altingen som indstaaer ved Herrens. For et par dage siden havde jeg et brev fra Pastor T. U. Brøvig, Teller, Alaska, hvori han fortæller, at en af de næste gæstgædere af Samfundet. Hans navn var V. Sætra, som er en gammel. Jeg vil forsøge at gøre dig bekendt saa nær som til forhaabning at saa dem forhaabning i Skoleproget. Mænds blye er en ny

gut og en pige, som jeg ikke husker navnene paa. — De to første paa listen er kvinder og de er gamle. Der er naturligvis flere kvinder, men disse to har gaaet ud som kvinder siden 1900, saa disse to faar ogsaa sit ophold paa skolen enden en fund. — Forelsbigt er det for mig i Whitcom med J. Johnson fra Pariland og formodentlig vil jeg blive her saalange jeg har noget at bestille. — Med tusen hilsninger til alle, som modtager min hilsen. De er med familie hjerteligt hilst.

Deres,  
 Abraham Jovik,  
 For 38 Whitcom, Wash.  
 Gullernes Navne og Alder.

Sentrolsk, hvide, 20	aar gammel.
Skolekø, hvide, 20	" "
Meelat	15 " "
Kjøtefø	15 " "
Søtefø	14 " "
Dagfø	14 " "
Abilit	14 " "
Grønfø	13 " "
Raklit	12 " "

Bjergens navne og alder.

Dyvskø	15 " "
Nyanfø	14 " "
Gubbe noah	13 " "
Sagan	8 " "
Alkali	8 " "
Emma	7 " "

Det er en gut, som jeg ikke husker navnet paa, en pige ogsaa af samme alder 13, 14.

**Gethjemane.**

Dette Navn betyder "Oliepresse" og Sædet kaldtes saaledes paa Grund af de mange frørige Olie træer, som vokste her og hvoraf Olie blev lavet. Matthæus og Marthus kaldte Stedet en Skærd, som kaldes Gethsemane, og Johannes kaldte det en Urtegaard, hvor Jesus ofte forsamledes med sine Disciple. Det var rimeligvis en Frugt have bevokset med Olie træer, hvor ogsaa en Urtehave dannedes. Det har været en lille lille Skole, hvor Jesus med sine Disciple spalt Bro og Hvide. Men den sidste Gang de samlede her, blev det hans bedste Komplads og Beboelse. Denne Gæde laa paa Skærdens af Jerusalem i Nedrens Dal ved Foden af Olie træet. Fra Jerusalem kom man hid ved at gaa ud gennem St. Stephans's Port ned i Nedrens Dal og over Bakken, hvor det endte er en Glæde mellem

Nedrens Dal og Foden af Olie træet. Dette Sted der peges paa som Gethsemane er en af en Bismarck indbegreb. Paa den omkring 50 Acres i Stædet. Her findes endnu otte Olie træer, der bærer tydeligt Brev af Forsald og en høj Alder. Flere nye Olie træer er plantede i Stedet for dem, der er vist udbøde.

Gethsemane tilhører nu et Munkelaster, som omhyggelig søger at tage vare paa de gamle Træer.

**Modtaget til Hjælp for J. Durham ved Luther College.**

- Past T Larsen ..... \$2.00
- Halvorsen & Harsrud ..... 3.00
- Jacob Wibbs ..... 1.00
- E P Biland ..... 1.00
- A G Molden ..... .50
- Paul Halvorsen ..... .50
- Past B Harsrud ..... 5.00
- Prof M J Song ..... 5.00
- R O Roe ..... 1.00
- T Pedersen ..... .50
- E Jensen ..... .25
- B O Morstad ..... .50
- Ole D Larson ..... 1.00
- Chr Lørdal ..... 2.00
- Mrs D H Skjerve ..... 1.00
- Jungebret Larson ..... 1.00
- John Stendrup ..... 1.00
- O Greibrof ..... 1.00
- G G Storaaft ..... 2.00
- Mrs Saba Wiborg ..... 1.00
- Mons Knudson ..... 1.00

Totalt ..... \$31.25  
 R. N.

**Trykfeil.**

I Pastor Carlsons Referat fra Konferensen er i S. Jr. er en Linie udfalden nemlig: 3 Spalte, April 2, Linie 5. Det kunde rettes allerede ved at indsætte i Stedet for: "den alene giver" de Ord, som skulde danne Overgangen: "i Afsætning til." I Bibelfyftet 144 er der i 2 Spalte 2 Linie fra oven udeladt Følgende: "med."

**\$100 Belønning \$100.**  
 Dette er den eneste og eneste belønning af denne Art, som er blevet givet i denne Tid. Den er givet af den amerikanske Presse og den amerikanske Bevægelse. Den er givet til den person, som finder den eneste og eneste belønning af denne Art. Den er givet til den person, som finder den eneste og eneste belønning af denne Art. Den er givet til den person, som finder den eneste og eneste belønning af denne Art. Den er givet til den person, som finder den eneste og eneste belønning af denne Art.

**Pacific Districts Præster.**

- Andersen Ege. Genere, Idaho.
- Blaflan J. Box 175 Redford Wis.
- Borup P. Suisun, Cal.
- Christ, H. D. Fairhaven, Wash.
- Christensen R. H. 1626 Minor Ave. Seattle Wis.
- Falken, P. R. W. 132 S Flower St. Los Angeles, California.
- Ross P. C. Stanwood, Wash.
- Kræmberg O. 1025 Howard St. San Francisco, Cal.
- Jagers, O. 425 Oak 10th Street, Tel: Scott 503. Portland, Ore.
- Harsrud, B. Pariland, Wash.
- Holten, O. W. Astoria, Oregon. 1476 Grand Ave.
- Johansen, J. 904 J Str. Fresno, Cal.
- Jorien, T. Pariland, Wash.
- Larsen, P. W. 2106 Marine St., Oakland, Cal.
- Moen, Paul, W 6—Third Ave. Spokane, Wis.
- Nilsen, E. Box 38. Wilbur, Wash.
- Nielsen, G. J. D. Hayward, Cal., Box 56
- Orbal, O. J. Box 115. Whitcom, Wash.
- Pedersen, W. Silverton, Oregon.
- Sperand, G. H. 2550 So. J Str. Tacoma, Wash.
- Svendsen, G. W., 1470 Grand Ave. Astoria, Ore.
- Stendrup, G. W. 3156 15th Str. San Francisco, Cal.
- Tjernqvist, S. W., Stanwood, Wash.

"Amerika" og "Pacific Herald" for et Aar \$1.25



den, de tilhørte var de da ogsaa fælles. Selvf. Jordan, man hjulde, blev i Regelen betragtet som Fælledelene, altsaa var ogsaa Udbyttet af Dyren alle. Men ikke nok hermed! End ikke Jægeren havde eller alt det til hele det Blod, han faldede; ofte var kun Skindet og en mindre Del af Kjødet hans, det øvrige blev delt mellem dem, der trangte til det. Ja, end ikke det Winterforraad, en Familie havde samlet, var at betragte som dens vitelige Skendom; i knappe Tider var den en Del for enhver af Stammen at tage sin Tilflugt til det, i Fald den vilde og behøvede det.

Paa en saadan Ordning aabnedes der naturligtvis Mulighed for, at en og anden Lovendrop kunde leve paa den flittiges Beføstning, men det stode sjældent eller aldrig; thi han blev i sin Fald almindelig foragtet og huet af alle.

Der fandtes blandt Indianerne en Institution, som vi vil møde atter og atter blandt Navroser, det saakaldte Klanforbød. Klanten enhver ved fælles Sprog og socialt Samvær henhører til en bestemt i Klader afdelinger, der førte Navn efter Dyr. Man kunde saaledes have: Bjørnene, Ulvene, Ornene, Slangerne o. s. v. — I samme Stamme, og enhver af dens Medlemmer hørte til en saadan „Klan," som han havde at holde sig til Livet igjennem, og hvis Medlemmer han havde at betragte som Brødre og Søstre. En Følge heraf var, at han ikke kunde gifte sig ind i sin egen Klan, men maatte søge Husfruer fra en anden. Giftede han sig, behøvede Husfruen sin Klan, Manden maatte ofte høre til hende og hendes Slægt; Barnene hørte til Moderens Klan.

Enhvert Klanmedlem førte desuden et „Totem," Følgedet af det Dyr, den var opkaldt efter, og som blev betragtet som dens Sjælsbånd, som sit Skjold, sit Legeme, sin Hæder o. s. v. Men viden om det havde hver Mand sin „Medicin."

Dette Begreb maa vi brøse lidt ved; egentlig hører det til den amerikanske Betjødning der er noget, der var helligt, nogen man maatte være forsigtig og frygte. Hvor Dragen nærmeste sig Jægerens bærer, drog han alene ind i Stovet eller paa Bænkene. Der opholdt han sig en Klokke Tid, indtil han i en Drøm var et eller andet Dyr, Slange, Fisk, Bjørn eller hvad det nu kunde være. Den maatte han drage om, indtil han havde fældt et af dem Slags og bemærkede sig noget af det

Vejene — Haar, Riser, Tander eller lignende — som han indfandt i en Skindpung, og som nu for hele Livet blev hans Medicin, idet Dyret blev hans private Sjælsbånd. Denne Medicin maatte aldrig sælges ham; hvis han var saa uheldig at tabe den eller miste den i Rump, blev han foragtet i sin Stamme, indtil han naaede at han dræbte en Blende og bemægtigede sig hans Medicinpung, der maatte i Stedet for den mistede.

Alt nyt og ukendt blev til at betragte som „Medicin," de holdes Bæjser og Krubt, Aalier og Rager, Rillerier og Forskjælsesglas f. Eks., og det blev eftertragtet, ikke for den Nattes Skyld, det kunde bringe, men fordi det antoges at være i Besiddelse af overnaturlige Kræfter. De Mand i Stammerne, der gav sig af med at „studere Medicin," om de saa var unge, de saakaldte Medicinmænd, sad inde med alle ringe Magt. En Skilling som saadan naaede man kun ved atslange Husfruen, Fæsten og Selvplinen, ved et uheldigt, uopbesiddet Bæjser med Kamper og langvarige Vejforretninger o. l. Dets Pligter var at spaa, skaffe Regen eller saa denne til at ophøre, alt efter Behov, sørge for Fælden paa Jagten og Gode i Kligen, helbrede de syge og saarede og egdelig være et Slags Præster.

Kunde en, der stræbte efter Gæder og Bærdighed som Medicinmænd, være saa heldig at præstere noget godt i Vegetationen, var hans Udsætte grundfæstet; om det ogsaa gik mindre godt senerehen, spillede alle saa stor Rolle. Man vilde naturligvis ved overnaturlige Kræfter, Besørgelser og andet Holas Holud, og i Embedsforretningerne optraadte han oftest i Dyretilfælde, behruget med Rødder af „Medicin," Navnet af et Slags, hvor af udskopede Smadbr. holdende en Stav i den ene og en Krog i den anden Haand.

Om det Religionen angaar, er det en almindelig Anskuelse, at Indianerne troede paa den store gode Mand, Manito, og paa en stor ond Mand. Ja, man er det for, men det sander sig helt og holdent fra Præstendommen og dens Tilhængere, hvis Forskyldelse man spores kva som for det store uindbærbare Vidskabs. Oprindeligt havde de ingen saadan Tro; det var troende de paa Sjælens Tilværelse og paa Lov og efter dette, som de forvandlede sig i en umiddelbar Forskyldelse, som under tillige Fødsler. De som havde gode og tapre som til de „lykkelige"

Jagtegne." Her der altid var grønt og varmt og helligt Fugt, men hvortil Nissen rigtigst var baade lang, farlig og besværlig, saa den både nok kunde trænge til Proviant, Vaaben og Hjælp undervæjs. Nu var det saa heldigt, at man mente, at ligesom Mennesket har en Sjæl, har Dyr og Gjenstande en lignende, og den kunde i det samme Mennesket, naar de ofredes ved hans Grav.

Derfor sit Krigeren sine Vaaben, senere sin Hest og undertiden et Par Slaver, førte saadanne holdes, med sig i Graven eller paa Baalet. Et lille Dyr f. Eks. medgav man en Hund, for at den kunde beskytte det og vise det Vej til de „lykkelige Jagtegne."

Selve Religionen bestod nærmest i Tilbedelse af Naturkræfter, dem man tænkte sig som Bæjser eller Personer. Saaledes tilbad visse Stammer Solen eller Jorden, andre Blundene eller Vandshjørnerne, atter andre Tordenen. Endvidere viste man en Slags religiøs Afsehung for Dyrene, for det, der var klænt „Totem" og det, der var end egen „Medicin." Selv om man faldede dem, bad man dem dog først om Uadstyldning derved og gjorde passende Stads af dem, inden man spiste dem.

Endelig drev man en vis Ahaenkulrus (Forskyldelse), forsvundet som hver Stamme i Regelen havde sine Sagn om en Stamfader, en Slags Heros eller Helt, der var højt anset og æret. Den indianiske Sagnet er i det hele meget rig og vidner om en frodig Fantasi, men det vilde blive for vidtløftigt at anføre noget af den; de fleste Sagn er lange og meget dumme. Den berømte amerikanske Digter Longfellow har lagt saadan en Gruppe af Sagn til Grund for sit berømt Digt „Hiawaha." Ogsaa de ahaendes Minder viste man en vis Forskyldighed, men nogen egentlig Tilbedelse af dem var dog ikke Tale om.

Sine gode behandlere man i Regelen med Respekt; de blev som sagt enten brændte eller begravede. Ofte blev Livene foreløbig anbragte i Træer eller paa et Skjold for at skeletteres; først de rullede Krogler blev de begravede. Om Fædens (Krogler) øde man hest; det var det fædet haarde at fæde en Stamme til at forlade dem. Man har ogsaa Eksempler paa, at de har med sin forrige Hænder, skæmskadede den paa deres sørgelige Vej mod detjerne Vesten. En gen sit Udtryk ved Hænder og Klagen fra Hæderne, der ogsaa togde Hænder af og saarede sig med Klæde, som Blødt Lev

af dem; hos Mændene navnlig ved Bemalningen, der ofte i Sørgeligheden skulde være fulført. Forts.

### Til Christian Cooper.

Samlet ved Mrs Bertha Johnson i  
Fis, Wash, Past Foss's Kalb \$3.22.  
(Nabuelise følger senere).

Mrs Sander Johnson, Parkland,  
har nu faaet sit Tilgodehavende for  
Coopers Ophold. Cooper er nu i  
Barnehjemmet, hvor han har været  
siden 19de Januar.

Man behøver ikke at samle særskilt til  
Cooper, men lade Bidraget gaa i den  
fælles Barnehjemskasse.

### Setalt til Parkland indherse Barnehjem.

Ved Past Christensen, Seattle, Wash.  
Mrs Sklaasen ..... \$1.00  
Mrs D J Nordby, Port Town-  
send, Wash ..... 2.00

Talt ..... \$3.00  
T. Larsen,  
Kassierer.

Skulde saadant som dette være en  
Faste, som jeg haver udvalgt, at et  
Menneske piager sit Liv en Dag, eller  
at han holder sit Hoved ned som et  
Stiv, eller ligger i Sæl og Afte? Vil  
du talde dette en Faste og en behagelig  
Dag for Herren?

Er denne ikke den Faste, som jeg ha-  
ver udvalgt: at oplade Uguddeligheds  
Vaand, at lase Nagets Knipper og ud-  
lade de fortvandede frie, og at J skulle  
ionderbryde alt Nag?

Vor dig ikke at dele dit Vred med den  
hungrige, og skal du ikke lade komme  
de elendige ja utakværdige i dit Hus?  
Naar du ser en nogen, skal du klæde  
ham og ikke skjule dig fra dit Kjød.

Da skal dit Lys frembringe som  
Morgenstunden og din Rægedom skal  
snart grønnes og din Mætkærdighed  
skal fremgaa for dit Ansigt, Herrens  
Herlighed skal slutte til efter dig?

Da skal du paakalde og Herren skal  
hønhøre, du skal raabe og han skal sige  
se, her er jeg. Gf. 33.

til at vi!

Gæder til Parkland Lutheriske Barnehuset bedes sendt til Past. L. Larsen, Parkland, Wash., der er Barnehusets Kassefører.

Gbr. Løvsnes,  
Sekretær.

Staten Ohio, Barn Løvsnes, ...  
Front A. Olsen ...  
Halle's Family ...

Attentabuler.

Frit tilsendt faaet Katalog med Prøver paa Altretaler, der fremstiller vigtige Tilbragelser af Røstet Liv. Forening, som vil forære Altretaler til Kirker, skal faa dem til betydelig nedsatte Priser. Skriv straks eller Præliste til August Kragstad, Marquette, Wis.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon - Maker.

Wheels of Repairing done

at Reasonable Prices.

Scandinavian

Photographer

F. BONELL.

1112 Pacific Ave.

Photography - Walking.

TACOMA, WASH.

Vor Frelseres norske luth. Kirke

17. af So. J og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. 1 St.

Gudstjenester:

-0-

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags skole.

" 11 A. M. .... Høimesse gudstjeneste.

" 7:45 P. M. .... Aftensang

Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole

Hver 1ste og 3die Torsdag Efter

Maanedens, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Efter

Maanedens, Kvindeforening.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekere, Chemikalier og Toilet Articles.

De O. B. Lien har mange Aars Erving som Apotheker, er altid tilfjældig og man kan der trygt stole paa at recepter udfoldes med Omhu og Retfærdighed.

1102 TACOMA AVE.,  
41. JAMES 141. TACOMA WASH.

"Stem-Wind" Uhr og Kjarde.

Vi vil give Dem et smukt "Stem-Wind" Uhr, garanteret, samt Kjarde og "Charms" for at sælge 19 Pakker Blaine til 19 Cents Pakket. Skriv straks, og vi sender Dem Blain'en og vor store Præsentliste. Ingen Penges fordes.  
Blaine Mfg. Co., Box 7, Concord Junction, Mass.

Norske Sagfører

Ansøger som Elvica ...  
de Blage ...  
sagt. Sagfører ...

VISSELL & KBERG,  
Sagfører & Kontrollører  
1808 Pacific Ave.

TACOMA, WASH.

DRS. ROBERTS, DOERRER  
AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Work & Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 440

TACOMA WASH.

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 18th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 808. TACOMA, WASH.

Student-

Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Til Veiledning

for dem, som vil give sine Byskoler til ...  
at "Deeden" bør stilles til "The ...  
L. Larsen.

E. E. Rosling,

Skandinaviske Sagfører

310-312 Luzon Building,  
TACOMA WASH.

Ikke ved nogen Methode. De "Action" ...

Advertisement for Aetina medicine, including an image of a bottle and text describing its benefits for various ailments like asthma and coughs.

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

EL. MAIN 225 TACOMA

Catholic Pilgrim Quas

No. 8 State St., New York.

Kristeligt Herbera for Indvandere og andre Reisende.

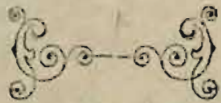
Pastor E. Petersen, Emigrantshuset, træffes i Pilgrim-Quas og faar Emigranterne til med Raad og Doad.

Hoff, som kommer fra ...  
Line Street car ...

Mer!

Alle, som sender os ...  
de skal ...  
og "Addition" de ligger.  
Hvad at vi faar ...

**Pacific Lutheran Academy  
and  
Business College.**



**Courses of Study.**

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College  
Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting Music.

**Instructors.**

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress. English grammar, German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand.

MISS OLGA KINDLEY. Piano and organ.

CARLO A SPERATI. Director of Band and Orchestra.

**Winter Term.**

Begins Jan. 6 and closes March. 27.

**Tuition.**

Tuition per term of 12 weeks \$15.

**Room Rent.**

Per term of 12 weeks \$6.00

**Board.**

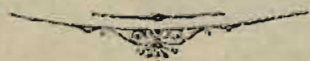
Board is furnished at actual cost.

**Total Expenses.**

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

**Our New Catalogue.**

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.



Address, **PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**  
Parkland, Wash

**Ordsprog.**

Er nogen rig eller herlig eller fattig,  
saa er dog deres Herrens Fugt.

\*\*\*

Godt og Ondt, Liv og Død, Armød  
og Rigdom er fra Herren.

\*\*\*

Viis ingen Ijsjalig, for hans Ende-  
ligt kommer.

\*\*\*

Erst Herren saa længe du lever og  
paatald ham til din Salighed.

\*\*\*

Ves ikke et Menneſte, hvis Sjæl er  
blittaligen bedrøvet; thi der er den, som  
nedtrykker og ophøjer lyjen.

\*\*\*

I alle dine Sager kom dine sidste  
Ding ihu, saa skal du ikke synde evin-  
deligen.

\*\*\*

Daarer ikke et Menneſte i hans Al-  
derdom; thi og af os bliver der gamle.

\*\*\*

Der ikke Sorgen over din Formue,  
men borger du for nogen, da bær Om-  
sorg derfor, som om du skulde betale.

\*\*\*

Forslad ikke en gammel Ven, thi en  
dag er ikke at ligne med ham.

\*\*\*

Hovmod er hadelig for Herren, og  
af begge, nemlig Bredde og Hovmod,  
drives Iret.

\*\*\*

Rom ihu, at Orden dækker ikke, og  
at der ikke er bleven dig vist nogen  
Pagt med Helvede.

\*\*\*

Alt Arbejd bliver gammelt som en  
Klædebon; thi det er den gamle Pagt.  
Du skal visjeligen se.

\*\*\*

Salin er den Mand, som med Vis-  
dom lægger Fuld paa det Gode og med  
sin Forstand udlægger hellige Ting.

\*\*\*

Menneſkets Hjerte opvender sin Vej  
men Herren fastholder hans Gang.

\*\*\*

Det er jent at lulle Brønden, naar  
Varnet er brudt.

\*\*\*

Sorjent betenk! saa mangen Daere,  
Begræbe maa med saltet Taare.

\*\*\*

Den, som sværter en anden, er ikke  
derfor selv hvid.

Bed Miskundhed og Sandhed forso-  
nes Miskjærling, og ved Herrens  
Fragt viger man fra det Onde.

\*\*\*

Den, som en Gang har læst, tror  
man ikke saa let en anden Gang.

\*\*\*

Ri og Ja gjør lang Trætte, men  
Bevis gjør Ende derpaa.

\*\*\*

Naar Sandhed kommer frem, faar  
Løgnen Slam.

**Gode Bøger!**

Vi har skrevet os et Oplag af  
Fire Hundrede Fortællinger  
for Skolen og Hjemmet  
ved C. Man.

Denne Bog er smukt indbundet med  
forgyldt Titel og koster i Boghandelen  
\$1.50.

Vi vil sende et Exemplar af denne  
Bog portofrit, saalænge Oplaget varer,  
for 10 nye Abonnenter paa „Pacific  
Herold.“ Allsaa: Saa 10 af Deres  
Venner til at betale Dem 50c hver for  
en Aargang af Bladet og vi sender  
Dem denne smukke og interressante  
Bog som en Paaskjænnelse for Deres  
Bryderi.

„Julegave“ er Titlen paa en  
smuk liden Bog, som indeholder 24  
vakkre Fortællinger. Den er godt ind-  
bundet med forgyldt Titel og koster  
25c. Den sendes frit til enhver, som  
sender os \$1.50 for 3 nye Aarsabon-  
nenter paa „Pacific Herold.“ Ved at  
formaa 3 af dine Venner til at substri-  
bere paa Bladet vil De saa denne in-  
terressante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abonnenter,  
saa skal vi sende Dem begge disse Bo-  
ger.

Prævennumre af Bladet sendes frit  
til saadanne, som ønsker at samle  
Abonnenter.

**ABONNER**

**PAA**

**Herold.**

## Parkland-Nyheder.

Mr. John Struene er valgt til at samle Bidrag til Jubelfundet i De Island Menighed.

+++

Kaptein W. M. Johnson ligger alvorlig syg i sit hjem i Nærheden af Parkland. Hans sidste Tur til Alaska var ganske hård.

+++

Mr. W. Knudson har kjøbt en Del af Mr. G. Holvorsens Forretning og Mr. G. Solovold er Knudsons Repræsentant i Distrikten.

+++

Mr. W. Homstad fra Audubon, Beder Co., Minn., samt W. D. Daniels fra Almeta, Wash., har aflagt Parkland et behageligt Besøg.

+++

Menigheden holder nu paa at forhandle om Afskæftning og Plads for sin Religionskole. Det ser ud til, at vi til Høsten lænnger en Plads for en Skole med 3 Værelse.

+++

Vester Larsen, som længe har lidt af La Grippe, er fremdeles ussel, men er dog istand til at sidde oppe og vil haaber, at vi atter saar se ham rusle omkring.

+++

Mrs. O. L. Aarabel er kommen tilbage fra Palms, Wash., medens Miss Theresa Aarabel forbliver der en Tid til. Miss Gitta Aarabel er kommen hjem fra Normalkolen i Whatcom.

## Fra andre Kanter.

Den 22de dennes rasede en stærk Snestorm i den nordlige Del af Støten Missouri.

+++

I den sidste Maaned er der fra Canada bragt til Smelteren i Tacoma Malm for 200 tusen Dollars.

+++

Det norske Partiet Bellare, som tager ombord 60 tusen Fed Lumber om Torsdag, skal snart seile til Valparaiso.

+++

To norske Dampfbaade, Telus og Eric skal løste Hvide for Kustranden i Puget Sound ihedstfor Vancouver, British Columbia.

+++

I Bladene hvides om, at flere Ma-

konfirmerer dette Nav vil ligge ubrugt paa Grund af, at Rifferantonen skal vilde betydelig forhøje sine Ræd paa Ven.

+++

Fire store Jernbaneer skal have Sommerkorte bragte ud til Whatcom. De skal kjøres i 85 Fed lange og 14 Tommer firkantede Støtte og seades til Rima.

+++

I Montreal skal man nylig have fundet to gamle Sandstøt over rustet og helt til Amerika fra 1823 og 1824. Et af dem giver langt mere Sand til England end Uncle Sam ønsker.

+++

Sidste Uge begynte Politiet i Tacoma en kraftig Kamp med Spillebulerne i byen. Det siges, at omkring 300 Mand nu man søge en bedre Beskæftigelse end Voksepil.

+++

Menjseringen skal sende omkring 18 Millioner Fed Lumber til Manila. Det er Buggematerial for Soldaterkasser. Man tænker at man skal have en hel Del Soldater der endnu.

+++

Bevilgninger til et Beløb af hundred 400 tusen Dollars har vor Stats Gubernør sparet os ved sit Seto. Et meget vilkømt Lovforslag, som foreslår enkelte Privatloker for Stat, er dog funktioneret af ham.

+++

Dr. W. E. Farley, Deputy Toldbetjent i San Francisco, der nylig tiltrædte en Mandat i de nordlige Pacifichouse. Efter at have underlegt alt, erklærede han, at han ikke noget havde fundet en bedre Haven end Tacoma. Om han har jagt det samme om Seales Haven, vides ikke.

+++

Staten Missouris Høstet har nylig enstemmigt idømt en stor Beslutning en stor Stedserholning samt Sogkommissioner, som beløber sig til mange tusen Dollars.

Damen erklærer ogsaa, at dersom der ikke betales inden 30 Dage skal den fede Forening landsforvises fra Missouri.

+++

Kogel over 2 Uger siden dannedes der i Tacoma en Union eller Forening af Streetcarmand. Sidste Søndag aft alle ud paa Streife med Undtagelse af 12 eller 15 Mand. Der er i alt ca. 135. Ifølge Foreningens Formand

## Fisk! Fisk!! Fisk!!!

### Parkland Fishing and Packing Co

Handler med alle Slags fersk og saltet Fisk. Ordres pr. Post ekspederes hurtigt og nøjagtigt.

Salted Fish		Salted Lads	
200 lbs Taster	20.00	200 lbs Taster	20.00
100 " "	10.00	100 " "	10.00
15 " "	15.00	100 lbs Taster	11.00
10 " "	10.00	100 " "	6.00

Skaffe pr. 100 lbs. Skaffe 100 lbs pr. 100

Alle Slags fersk Fisk til Marked Priser

Pragt til Osten er \$1.75 pr 100 lbs. Express paa fersk Fisk 4c pr Bund for Fiksen. 3c og 4c frit.

Aborder alle Dage til

### Parkland Fishing & Packing Co

Parkland Washington

## Andrew Johnson Shoe Store

Cor. Tacoma Ave. & 11th. St

Ønsker at gjøre Deres Bekjendtskab. De vil have noget interessant i denne Spalte næste Uge.

Udsagn i „Tacoma Vedger“ forelaand de for Spørgsmaalshøbet skal paa et nyt Lovningsregulativ og Høstfærdighe af den nye Forening. Da Skolebets Embedsmænd her ikke ansaa sig bemyndigede til at afsjære Sagen uden først at forelægge den for sine overordnede i Boston, hvilket vilde tage flere Dage. Sattede Mandens Arbeidet. Uagtet næsten alle Klager har været i Gang med omkring halv Stykke, har denne Streik hidtil ikke færdigt samme Opseer.



Scientific American. A thoroughly illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Volume 23 a year's subscription \$1.00. Single copies 10c. MUNN & Co. 231 Broadway, New York

The . . . .  
Illustrated Home Journal.  
Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.  
Reliable agents wanted all over the United States.  
Address all correspondence to  
Louis Lange Pub. Co.,  
St Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

OFFICE BLACK 1721.  
TEL. RES. SUBURBAN 41.

A COMA, . . . WASH